

RU

Практические рекомендации по разработке современных учебно-методических комплексов для курса дисциплины «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс»

Карпович И. А., Медведева О. Д., Бышук Г. В.

Аннотация. Цель исследования – составление практических рекомендаций по разработке современных учебно-методических комплексов (УМК), используемых в рамках преподавания дисциплины «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс» в вузе. В ходе исследования были отобраны и проанализированы наиболее релевантные научные работы современных отечественных и зарубежных специалистов в области педагогики, изучающих проблемы проектирования подобных УМК. Систематизация полученных данных позволила сформулировать актуальные принципы разработки УМК, что представляет научную новизну статьи. Предложенная классификация включает следующие принципы: личностной целесообразности обучения; микромоделирования учебного материала; профессионально-коммуникативной направленности обучения; мультимодальности учебного материала; контекстной функциональности учебного материала; эффективности разрабатываемых материалов. Результаты исследования показывают, что учет описанных в данной работе принципов и содержательных аспектов позволит профессорско-преподавательскому составу вузов разрабатывать качественные УМК, отвечающие современным вызовам в сфере высшего образования.

EN

Practical recommendations for the development of modern educational and methodological complexes for the course “Foreign Language: Professionally-Oriented Course”

I. A. Karpovich, O. D. Medvedeva, G. V. Byshuk

Abstract. The aim of the research is to develop practical recommendations for designing modern educational and methodological complexes (EMCs) used in teaching the discipline “Foreign Language: Professionally-Oriented Course” in higher education. During the research, the most relevant scientific works of modern Russian and foreign specialists in the field of pedagogy, who study the problems of designing such EMCs, were selected and analyzed. Systematization of the data obtained made it possible to formulate current principles for the development of EMCs, which represents the scientific novelty of the article. The proposed classification includes the following principles: personal expediency of learning; micro-modeling of educational material; professional and communicative orientation of learning; multimodality of educational material; contextual functionality of educational material; effectiveness of the developed materials. The research findings show that taking into account the principles and substantive aspects described in this paper will allow university faculty to develop high-quality EMCs that meet modern challenges in higher education.

Введение

Актуальность темы исследования. Современные образовательные программы различных направлений подготовки высших учебных заведений включают в себя дисциплину не только базового курса иностранного языка, но и профессионально-ориентированного курса, что ставит задачу обеспечения качественного иноязычного образовательного процесса с учетом языковых потребностей обучающихся в конкретных учебных и профессиональных ситуациях. Целью обучения в данном случае выступает формирование умений письменного и устного общения в сфере профессиональной коммуникации за счет освоения определенных языковых средств, специализированных тем, лексических единиц и этики делового общения. Так, в отличие от базового курса иностранного языка профессионально-ориентированный курс фокусируется на лингвистических

способностях и навыках межличностного общения, необходимых в определенных отраслях, таких как строительство, машиностроение, энергетика, информационные и компьютерные технологии и другие. Особую важность в планировании рабочей программы данной дисциплины имеет практический подход, подразумевающий не только овладение языковыми средствами, но и приобретение навыков и умений, имеющих отношение к иноязычной профессиональной деятельности. В качестве инструмента обучения выступает учебно-методический комплекс (УМК), который должен реализовывать данный подход к изучению и применению иностранного языка в определенных условиях.

Исследователи сходятся во мнении, что часто профессорско-преподавательский состав вынужден обращаться к коммерчески доступным готовым УМК, которые зачастую либо не соответствуют требованиям учебных планов, программ дисциплин и направлений подготовки конкретных вузов, либо содержат неактуальную информацию, в связи с тем, что информация быстро устаревает, а процесс методического обеспечения вузов учебными материалами требует значительных временных затрат (Алмазова, Попова, Евтушенко, 2020; Yulianti Koban, Antonia Lema, 2020). Вышеперечисленные проблемы порождают необходимость создания структурными подразделениями вуза собственных современных УМК, способных обеспечить эффективную реализацию учебных планов по различным программам подготовки, что обуславливает актуальность проведения данного исследования.

Создание УМК для обучения студентов профессионально-ориентированному иностранному языку представляет собой сложный, многогранный процесс, вызывает большой интерес у отечественных и зарубежных исследователей, что порождает необходимость анализа, систематизации и конкретизации основных принципов разработки содержания подобного УМК.

Для достижения цели были поставлены следующие задачи:

- осуществить поиск научных статей в изданиях, индексируемых в научных базах Scopus, Web of Science, РИНЦ, а также размещенных в научно-информационной социальной сети ResearchGate, и отобрать труды, соответствующие ключевым тематикам нашего исследования, по таким ключевым словам, как “ESP”, “ESP teaching”, “ESP course”, “ESP training”, “curriculum design”, “teaching materials design”, «профессионально-ориентированное обучение иностранному языку», «иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция»;
- выделить основные принципы и аспекты, учет которых необходим при разработке УМК для обучения дисциплине «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс», на основе полученной информации;
- сформулировать практические рекомендации по созданию современного УМК для обучения дисциплине «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс».

Для достижения цели использовались следующие методы исследования: метод индуктивного тематического анализа для поиска научно-методической литературы по теме исследования и отбора подходящих научных трудов; метод оценки индекса научного цитирования журналов, в которых были опубликованы данные статьи, и валидности найденных исследований с целью отбора наиболее репрезентативных источников; метод контент-анализа для выявления основных содержательных элементов процесса разработки УМК; методы систематизации и классификации полученной информации, а также обобщения собственного педагогического опыта, приобретенного в процессе преподавания профессионально-ориентированного курса иностранного языка в многопрофильном вузе, чтобы упорядочить и классифицировать представленную информацию по исследуемой теме.

Материалами для анализа и систематизации информации послужили труды русскоязычных и иностранных ученых в количестве 33 научных статей, собранные путем систематического поиска научных статей в научных базах.

Теоретическую базу исследования составили научно-методические труды в области теории и методики обучения иностранному языку в высшей школе, затрагивающие следующие проблемы:

- общие проблемы подготовки учебных материалов для курса дисциплины «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс» (Yulianti Koban, Antonia Lema, 2020; Aniroh, 2019; Алмазова, Попова, Евтушенко, 2020; Mauludin, 2021; Waicekawsky, Laurenti, Yuvero, 2020; Xu, Huang, You, 2016);
- разработка учебных материалов профессионально-ориентированной направленности и оценка качества учебно-методических материалов (Rao, 2022; Iswati, Triastuti, 2021; Enesi, Vrapı, Trifoni, 2021; Fitria, 2020);
- особенности обучения грамматике и лексике в курсе дисциплины «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс», а также вопросы учета особенностей функционирования родного языка при разработке учебных материалов (Kilyeni, Şimon, Suciu, 2015; Brega, Bazhutina, Krugl'akova, 2020; Mažeikienė, 2018; Valeeva, Pavlova, Zakirova, 2019; Otto, 2021);
- вопросы включения в процесс языковой подготовки в рамках профессионально-ориентированного курса таких аспектов, как говорение (Speaking), письменная практика (Writing), смысловое чтение (Reading) (Nguyen, 2023; Solntseva, 2019; Triristina, Khabib, 2021);
- цифровизация учебного процесса, использование информационных технологий и технических средств для подготовки учебных материалов профессионально-ориентированного содержания (Waicekawsky, Laurenti, Yuvero, 2020; Iswati, Triastuti, 2021; Vasbieva, Saienko, 2018; Mudure-Iacob, 2019; Yuan, 2020).

Практическая значимость исследования состоит в том, что сформулированы принципы, учет которых необходим при разработке УМК для обучения дисциплине «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс», а также предложены рекомендации по внедрению данных принципов в иноязычный образовательный процесс, что может быть использовано практикующими преподавателями иностранного языка.

Обсуждение и результаты

Контент-анализ и систематизация научно-методической литературы позволили нам определить следующую частотность упоминания соответствующих аспектов создания УМК: анализ потребностей целевой аудитории и планирование структуры учебных разделов УМК – 29 статей; использование аутентичных материалов в традиционном и цифровом форматах при разработке УМК – 28 статей; использование упражнений по контекстуализированной языковой практике в содержании УМК – 13 статей; оценка на предмет качества содержания УМК – 10 статей.

На основе полученных данных нами были выявлены принципы, которым необходимо следовать при разработке УМК для преподавания дисциплины «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс» и которые представляют собой основу практических рекомендаций по составлению содержания УМК.

1. Принцип личностной целесообразности обучения: при планировании содержания УМК и подборе учебных материалов необходимо проводить анализ потребностей обучающихся, основанных на специфике обучения студентов по соответствующему направлению подготовки, в учебном плане которого предусмотрено изучение профессионально-ориентированного иностранного языка, что поможет грамотно организовать образовательный процесс и достигнуть поставленных целей обучения.

2. Принцип микромоделирования учебного материала: при проектировании учебных пособий и разработке образовательных курсов по дисциплине «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс» необходимо тщательно планировать структуру и содержание каждого учебного элемента, который будет включен в разделы УМК. Особенно важно обеспечить каждый раздел учебника микромодулями, содержащими упражнения, направленные на развитие умений разных видов речевой деятельности: говорения, аудирования, чтения и письма.

3. Принцип профессионально-коммуникативной направленности обучения: учебное пособие такого типа должно обеспечить связь речевой иноязычной практики с прикладными профессиональными задачами за счет включения аутентичных материалов, относящихся к конкретной отрасли знаний, среди которых научные статьи, исследовательские работы, заявки на грант, руководства, инструкции, технические задания, деловые письма различной тематики.

4. Принцип мультимодальности учебного материала: основу отбираемых аутентичных учебных материалов должны составлять источники разнообразных модальностей от текста до видеоролика, а проектируемые к ним задания – иметь различный формат выполнения от традиционного синхронного до асинхронного формата с использованием цифровых инструментов.

5. Принцип контекстной функциональности учебного материала: УМК по обучению профессионально-ориентированному иностранному языку обязательно должен включать задания по контекстуализированной языковой практике, например, технологии и приемы обучения, основанные на методах продуктивной методики, проектной деятельности, ситуативного обучения: кейс-стади, веб-квесты, ролевые и деловые игры, дебаты и мозговой штурм, проблемно-ориентированные задания в устном и письменном виде, в аудиторном и внеаудиторном форматах.

6. Принцип эффективности разрабатываемых материалов: завершающий этап разработки УМК предполагает организацию проверки учебного материала, оценку его правильности, достоверности и пригодности для внедрения в образовательный процесс и достижения заявленных целей, которая включает в себя не только экспертную оценку содержания и вычитку материала, но и проведение пилотных исследований по использованию созданного УМК в процессе обучения студентов с последующим устранением выявленных недостатков.

На начальном этапе разработки УМК по профессионально-ориентированному иностранному языку должен осуществляться анализ потребностей целевой аудитории, что впоследствии значительно облегчит принятие решений относительно типа ресурсов, развиваемых навыков и умений, видов деятельности, которые будут включены в учебник в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемых образовательных стандартов высшего образования учебных заведений, а также программ подготовки по конкретным специальностям. Следуя *принципу личностной целесообразности обучения* и определяя потребности, разработчики учебников для профессионально-ориентированного курса могут подобрать соответствующие аутентичные материалы, оптимальные цифровые ресурсы и инструменты, создать на их основе упражнения, способствующие практическому применению языка, а также структурировать содержание таким образом, чтобы оно способствовало более эффективному усвоению материала (Aniroh, 2019; Mauludin, 2021; Карпович, Королева, 2021).

Для облегчения процесса обучения разделы, составляющие учебное пособие, должны соответствовать определенной структуре, позволяющей обеспечить гармоничное распределение содержания и элементов по микромодулям (Алмазова, Попова, Евтушенко, 2020; Rao, 2022; Enesi, Vrapı, Trifoni, 2021). Согласно *принципу микромоделирования учебного материала*, внутренняя целостность каждого раздела имеет важное методическое значение, а структура микромодулей должна соответствовать узконаправленным целевым установкам и этапам образовательного процесса.

Проанализировав содержание выбранных нами работ, мы пришли к выводу о том, что каждый раздел должен содержать следующие блоки: 1) вводный: обозначает концепт темы, вызывает мотивацию к изучению

раздела, позволяет спланировать индивидуальный план работы по теме и знакомит с основной лексикой; 2) продуктивный: последовательно раскрывает ключевые проблемы рассматриваемой темы, включает микромодули, содержащие задания на отработку введенных лексических единиц и развитие умений всех видов речевой деятельности поочередно: говорения, аудирования, чтения и письма; 3) контрольный: позволяет выполнить контроль усвоения пройденного материала, провести рефлексию деятельности, обобщить полученные результаты.

Материалы, составляющие вышеуказанные блоки, должны удовлетворять ряд требований, а именно, быть аутентичными, включать материалы, непосредственно относящиеся к профессиональной деятельности по специальности, что соответствует *принципу профессионально-коммуникативной направленности обучения*. Например, следует включать такой аутентичный контент, как практические руководства, отчеты, презентации и сообщения, относящиеся к специализированным областям знаний обучающихся, поскольку они повышают пригодность, профессиональную и социальную значимость этих материалов. Г. В. Бышук (2023) в своем смежном исследовании отмечает важность корпусного подхода при подготовке подобных учебных материалов. Языковые корпуса представляют собой обширные коллекции аутентичных текстов, дающих возможность использовать в образовательном процессе реальные примеры речевой деятельности в письменном формате из различных областей знаний. Они помогают студентам усваивать специальную лексику, овладевать языковыми и речевыми средствами и знакомиться с особенностями профессиональной коммуникации. Согласно К. Хайланду (Hyland, 2022), в частности студенты-юристы успешно усваивают специальную лексику в ходе изучения различных документов, контрактов, соглашений, при рассмотрении дел и юридических решений. Анализируя такие материалы, обучающиеся приобретают языковые навыки и умения, необходимые для чтения, понимания и написания текстов, имеющих отношение к их роду деятельности. Стоит отметить, что одной из форм систематизации изученной лексики в данном случае могут быть графические органайзеры, позволяющие расширить возможности обучения и ускорить процесс освоения языкового материала, поскольку они могут использоваться для преобразования данных, полученных в процессе изучения аутентичных ресурсов, в наглядные иллюстрации ключевых терминов и идей.

Необходимость соответствия уникальным языковым потребностям в различных профессиональных контекстах и непрерывная цифровизация всех аспектов человеческой жизнедеятельности обуславливают актуальность соблюдения *принципа мультимодальности учебного материала*, что означает наличие таких элементов, как визуальные эффекты, аудио и видео, за счет включения различных видов технических инструментов и учебных материалов в цифровом формате (Iswati, Triastuti, 2021; Valeeva, Pavlova, Zakirova, 2019; Mudure-Iacob, 2019; Карпович, 2022), в том числе с использованием технологий виртуальной и дополненной реальности (Waicekawsky, Laurenti, Yuvero, 2020; Rao, 2022; Obari, 2020). Результаты исследований показывают, что сочетание письменного текста с элементами прослушивания, просмотра и геймификации делает контент более интерактивным. Например, посредством возможностей виртуальной реальности могут быть смоделированы сценарии взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации, делая обучение более персонализированным и личностно-ориентированным (Yuan, 2020; Obari, 2020; Katsarou, Wild, Sougari et al., 2023). Наряду с этим, интегрированные мультимодальные ресурсы ориентированы на различные стили обучения, учитывают особенности познавательной деятельности студентов и способствуют лучшему запоминанию специфической лексики (Vasbieva, Saienko, 2018; Mudure-Iacob, 2019; Bonsignori, 2018; Карпович, 2022).

Высокую результативность также показала практика внедрения подборок видеоматериалов в профессионально-ориентированный курс иностранного языка по направлениям подготовки «Юриспруденция», «Политика», «Экономика», «Связи с общественностью», «Медицина» и «Туризм» (Kilyeni, Şimon, Suciu, 2015; Brega, Bazhutina, Krugl'akova, 2020; Bonsignori, 2018). Исследования показывают, что учебники по профессионально-ориентированному курсу, в которых игнорируются мультимедийные средства, не позволяют обучающимся в должной степени развить их языковые умения, поскольку они часто полагаются исключительно на статичные письменные тексты, не используя инновационные технологии (Vasbieva, Saienko, 2018; Mudure-Iacob, 2019; Bonsignori, 2018). Авторы подчеркивают необходимость более широкого использования аудиовизуальных материалов и современных образовательных цифровых инструментов, соответствующих способам общения, с которыми обучающиеся будут сталкиваться в профессиональной деятельности (Brega, Bazhutina, Krugl'akova, 2020; Valeeva, Pavlova, Zakirova, 2019). Видео- и аудиоматериалы в содержании обучения профессионально-ориентированному курсу служат ценными коммуникативными ресурсами для студентов, способствуя самостоятельному изучению языка, выходящему за рамки простого механического запоминания. Стоит подчеркнуть, что внедрение в УМК таких элементов требует тщательного планирования в соответствии с потребностями обучающихся и профессиональным контекстом, а также должно сопровождаться методической организацией и контролем применения, что может повысить уровень вовлеченности обучающихся и способствовать более эффективному освоению языка.

Следующей рекомендацией по созданию УМК является использование технологий и приемов обучения, разрабатываемых по продуктивной и проектной методикам, и заданий по контекстуализированной языковой практике, поскольку они дают возможность применять язык в реальных ситуациях, развивая коммуникативные умения, необходимые в сфере профессиональной деятельности, анализировать реальные жизненные ситуации, моделировать события или предлагать решения проблем, с которыми студенты могут столкнуться в своей профессиональной деятельности (Луц, 2023). К примеру, ученые отмечают, что учебники в области медицины и юриспруденции позволяют обучающимся повысить уровень своей иноязычной коммуникативной

компетенции с уровня владения базовыми языковыми навыками до продвинутого умения общаться в более сложных ситуациях, когда требуется использование профессиональной медицинской или юридической терминологии (Hyland, 2022; Bonsignori, 2018). Для достижения этой цели учебные пособия для медицинских работников должны включать специальные тематические микромодули, описание диагностики и лечения, а также ролевые игры (например, беседа пациента с врачом) (Nguyen, Nguyen, Le et al., 2023; Alamri, 2023; Zafirovska, Xhaferi, 2022). Аналогичным образом УМК для юристов должны содержать кейс-стади, ситуативные задачи и упражнения, соответствующие специфическим языковым требованиям для юристов, в частности на темы «в зале суда», «консультация у юриста», «составление контрактов» (Sheredekina, Karpovich, Voronova et al., 2022). Таким образом, соблюдение *принципа контекстной функциональности учебного материала* может способствовать более осмысленному обучению и практическому применению полученных знаний и навыков.

Итоговым этапом подготовки УМК по профессионально-ориентированному курсу становится критическая оценка его содержания, тестовый запуск и исправление обнаруженных недочетов, что соответствует *принципу эффективности разрабатываемых материалов*. Исследователи подчеркивают, что для создания высококачественных и надежных учебников необходима тщательная оценка языкового материала, которую можно получить за счет проведения процедуры экспертной оценки и пилотных исследований созданного УМК (Otto, 2021; Triristina, Khabib, 2021). Тестовое внедрение учебного пособия в образовательный процесс может показать наличие трудностей в освоении материала студентами: составителям УМК необходимо убедиться в том, что лексические единицы и грамматические темы соответствуют более высокому уровню владения иностранным языком по сравнению с темами, изучаемыми в рамках базового курса иностранного языка, но не являются чрезмерно сложными для понимания, как гласит дидактический принцип посильности. Несоблюдение данной рекомендации может привести к демотивации студентов к обучению, отсутствию вовлеченности в процесс освоения материала и последующим академическим неудачам.

Для выявления и исправления ошибок, неточностей или замены неудачных видов заданий необходимы инструменты обратной связи, чем может послужить устная рефлексивная деятельность по мере прохождения материала, проведение онлайн опросов и оставление комментариев на цифровых образовательных платформах, используемых в обучении. Крайне важно прислушиваться к замечаниям обучающихся и вносить изменения по мере необходимости, поскольку систематический мониторинг эффективности разработанных материалов обеспечивает постоянное совершенствование содержания УМК и соответствие меняющимся учебным целям и задачам (Fitria, 2020).

Вместе с тем, цифровые и мультимодальные материалы, используемые в УМК, можно размещать в электронной информационно-образовательной среде вуза, что позволяет при необходимости редактировать, обновлять и заменять контент, в котором обнаружены недостатки или который стал предоставлять неактуальную информацию, тем самым решая проблему не только эффективности, но и устаревания образовательных материалов для обучения студентов профессионально-ориентированному иностранному языку.

Заключение

Проведенное исследование показало, что цифровизация и постоянное развитие современного иноязычного образовательного процесса в вузе порождают актуальность разработки качественно новых УМК по дисциплине «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс». В связи с этим преподаватели данной дисциплины сталкиваются с необходимостью самостоятельно создавать УМК, учитывающие различные факторы. Нами были выделены основные аспекты и принципы разработки содержания УМК, удовлетворяющие требованиям образовательных стандартов и отвечающие современным вызовам, среди которых следующие:

- глубокое понимание потребностей целевой аудитории, что имеет важное значение для эффективного планирования и успешной разработки УМК;
- использование аутентичных ресурсов, в том числе в мультимедийном формате с применением современных технических и цифровых решений, для обеспечения всестороннего изучения языка и приобретения практических навыков обучающимися;
- включение аутентичных материалов и специализированной лексики в процесс обучения, что обеспечивает возможность практического применения языковых умений в условиях, имитирующих профессиональную коммуникацию;
- микромоделирование учебного материала для повышения удобства, посильности и эффективности обучения;
- непрерывная оценка и актуализация разработанного материала, которая должна основываться на предварительно проведенном анализе потребностей целевой аудитории и включать в себя проверку на точность, актуальность и соответствие учебным целям.

Таким образом, следование предложенным нами рекомендациям может способствовать разработке такого УМК для преподавания дисциплины «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс», который будет соответствовать планируемым целям и задачам обучения с учетом анализа потребностей обучающихся; демонстрировать согласованность этапов, средств и методов обучения; отличаться интерактивностью, мультимодальностью и приверженностью цифровым технологиям и являться надежным и эффективным источником знаний, который поможет студентам приобрести специализированные навыки, необходимые для их дальнейшей работы и успешного карьерного роста.

Ввиду постоянной трансформации высшего образования и развития специализированных областей деятельности, в которых предстоит работать студентам вуза, вопрос актуализации УМК по дисциплине «Иностранный язык: Профессионально-ориентированный курс» не перестает быть важным и ставит перед преподавателями задачи проведения дальнейших исследований на предмет поиска новых подходов к проектированию УМК, современных методов и приемов развития иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции с помощью релевантного содержания обучения иностранному языку.

Источники | References

1. Алмазова Н. И., Попова Н. В., Евтушенко Т. Г. Организационно-методические аспекты создания профессионально-ориентированных дидактических ресурсов по иностранному языку в техническом вузе // Вестник Кемеровского государственного университета. Серия: Гуманитарные и общественные науки. 2020. Т. 4. № 1.
2. Бышук Г. В. Формирование метафорической компетенции как компонента концептуальной беглости на занятиях по иностранному языку в технических вузах // Многоуровневая языковая подготовка в условиях поликультурного общества: материалы X международной научно-практической конференции. Казань: Казанский государственный институт культуры, 2023.
3. Карпович И. А. Актуализация рабочих программ дисциплины «Иностранный язык» в условиях цифровизации обучения в вузе // Ученые записки Санкт-Петербургского университета технологий управления и экономики. 2022. № 3.
4. Карпович И. А., Королева Ю. В. Влияние дистанционного обучения на метакогнитивные стратегии студентов при обучении иностранному языку в вузе // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2021. Т. 10. № 2 (35).
5. Alamri H. E. The function of discourse analysis in improving medicine students' listening comprehension: Cognitive psychology perspective in ESP field // International Journal of English Language and Linguistics Research. 2023. Vol. 11. № 1.
6. Aniroh K. The challenges of teacher-students in developing ESP teaching materials // Asian ESP Journal. 2019. Vol. 15. № 2.
7. Bonsignori V. Using films and TV series for ESP teaching: A multimodal perspective // System. 2018. № 77.
8. Brega O. N., Bazhutina M. M., Krugl'akova G. V. Video podcast as a thesaurus-based tool for forming the professional second language identity in teaching ESP // Perspectives of Science and Education. 2020. № 43 (1).
9. Enesi M., Vrapı F., Trifoni A. Challenges of teaching and learning English language for ESP Courses // Journal of Educational and Social Research. 2021. № 11 (4).
10. Fitria T. N. Teaching English for Specific Purposes to the students in English Language Teaching // Journal of English Teaching Adi Buana. 2020. Vol. 05. № 01.
11. Hyland K. English for Specific Purposes: What is it and where is it taking us? // ESP Today-Journal of English for Specific Purposes at Tertiary Level. 2022. № 10 (2).
12. Iswati L., Triastuti A. Voicing the challenges of ESP teaching: Lessons from ESP in non-English departments // Studies in English Language and Education. 2021. № 8 (1).
13. Katsarou E., Wild F., Sougari A., Chatzipanagiotou P. A Systematic Review of Voice-based Intelligent Virtual Agents in EFL Education // International Journal of Emerging Technologies in Learning (iJET). 2023. № 18 (10).
14. Kilyeni A., Şimon S., Suciı L. Terminology management: Applications in teaching ESP to Public Relations students // Procedia – Social and Behavioral Sciences. 2015. № 191.
15. Lyu E. Teaching English for Specific Purposes through case studies: design, teaching, and evaluation // Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes. 2023. № 11 (2).
16. Mauludin L. A. Students' perceptions of the most and the least motivating teaching strategies in ESP classes // Iranian Journal of Language Teaching Research. 2021. № 9 (1).
17. Mažeikienė V. Translation as a method in teaching ESP: an inductive thematic analysis of literature // Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes. 2018. Vol. 6. № 3.
18. Mudure-Iacob I. Digital literacy: From multi-functional skills to overcoming challenges in teaching ESP // Astra Salvensis. 2019. Vol. VII. № 14.
19. Nguyen C. T., Nguyen K. T., Le D. T. K., Nguyen T. N. T. ESP students' perceptions of the role of community language learning on learning motivation: A case at a college of medicine and pharmacy in the Mekong Delta // Journal of Higher Education Theory and Practice. 2023. № 23 (7).
20. Nguyen T. T. Assessing the English for specific purposes (ESP) aspects on the employability of ESP completers // International Journal of Social Science and Economic Research. 2023. Vol. 08. № 06.
21. Obari H. The integration of AI and virtual learning in teaching EFL under COVID-19 // ICERI2020 Proceedings. 2020. <https://doi.org/10.21125/iceri.2020.1740>
22. Otto P. Choosing specialized vocabulary to teach with data-driven learning: An example from civil engineering // English for Specific Purposes. 2021. № 61.
23. Rao G. The design and implementation of EFL teaching resource database based on AI technology // Studies in English Language Teaching. 2022. № 10 (3).
24. Sheredekina O., Karpovich I., Voronova L., Krepkaiia T. Case technology in teaching professional foreign communication to law students: Comparative analysis of distance and face-to-face learning // Education Sciences. 2022. № 12.

25. Solntseva E. The method of coordinates in teaching ESP // Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes. 2019. Vol. 7. № 4.
26. Triristina N., Khabib S. Students' perception on the effectiveness of teaching ESP for social and political science program // Social Sciences, Humanities and Education Journal (SHE Journal). 2021. № 2 (2).
27. Valeeva N. G., Pavlova E. B., Zakirova Y. L. M-learning in teaching ESP: Case study of ecology students // European Journal of Contemporary Education. 2019. № 8 (4).
28. Vasbieva D. G., Saienko N. V. Exploring students' perception and efficiency of technology-mediated ESP teaching // XLinguae. 2018. Vol. 11. № 1XL.
29. Waicekowsky L., Laurenti L., Yuvero F. Teaching ESP online during the COVID-19 pandemic: An account of Argentinian students on this teaching modality // SHS Web of Conferences. 2020. № 88.
30. Xu M., Huang C., You X. Reasoning patterns of undergraduate theses in translation studies: An intercultural rhetoric study // English for Specific Purposes. 2016. № 41.
31. Yuan X. The application of Virtual Reality Technology in ESP Teaching // Advances in Intelligent Systems and Computing. Cham: Springer, 2020. Vol. 1283. The 2020 International Conference on Machine Learning and Big Data Analytics for IoT Security and Privacy. SPIOT 2020 / eds. J. MacIntyre, J. Zhao, X. Ma.
32. Yulianti Koban K., Antonia Lema M. Teachers and student difficulties in teaching ESP for tourist department // Udayana Journal of Social Sciences and Humanities. 2020. Vol. 4. № 2.
33. Zafirovska A., Khaferi B. Vocabulary acquisition in English for medicine – students' perspective // Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes. 2022. Vol. 10. № 3.

Информация об авторах | Author information

RU

Карпович Ирина Александровна¹, к. пед. н., доц.

Медведева Олеся Дмитриевна², к. пед. н.

Бышук Галина Владимировна³, к. пед. н.

^{1, 2, 3} Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого

EN

Irina Alexandrovna Karpovich¹, PhD

Olesya Dmitrievna Medvedeva², PhD

Galina Vladimirovna Byshuk³, PhD

^{1, 2, 3} Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University

¹ karpovich.ia@flspbpu.ru, ² medvedeva_od@spbstu.ru, ³ byshuk_gv@spbstu.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 08.03.2025; опубликовано online (published online): 09.04.2025.

Ключевые слова (keywords): учебно-методический комплекс; обучение иностранному языку; профессионально-ориентированный курс иностранного языка; иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция; educational and methodological complex; foreign language teaching; professionally-oriented foreign language course; foreign language professional communicative competence.